

Der Sprachwart

Monatsblätter für Sprachpflege und Rechtschreibung

Fachmitteilungen für die deutschen Korrektoren

21. JAHRGANG

BERLIN / DEZEMBER 1929

NUMMER 12

Weiteres zu dem Thema: Ist der neue Duden ein zuverlässiger Ratgeber?

Von Arno Lehmann, Dresden

Bei der Durchsicht des neuen Duden, die ich zu Vortragszwecken vornahm, stieß auch ich leider auf allerlei Unzulänglichkeiten und Fehler. Das legte mir den Gedanken nahe, das Gefundene zum Nutzen aller Kollegen im „Sprachwart“ zu veröffentlichen. Nun ist mir zwar in Nr. 9 Kollege Grunow zuvorgekommen; doch da meine Liste um ein beträchtliches umfangreicher ausgefallen war, ist nach der Streichung alles dessen, was bereits dort aufgezählt worden ist, noch genug des Unerfreulichen übriggeblieben. Nachstehend also meine Zufallsentdeckungen (bei schärferem Suchen käme wahrscheinlich noch manches zum Vorschein), die ich aus rein praktischen Gründen in der gleichen Anordnung wie in dem Grunow'schen Aufsatz bringe. Wünschenswert wäre vielleicht, wenn der Duden-Bearbeiter, Herr Rektor Prof. Dr. Matthias, zu einigen wichtigen fraglichen Sachen gelegentlich im „Sprachwart“ seine Ansicht äußerte; es könnte für beide Teile nur förderlich sein. Hoffentlich kommen wir durch diese Aufzeigung der Mängel des Buches einmal zu einem einwandfreien Duden, was für unfre tägliche Arbeit von großer Wichtigkeit ist.

1. OFFENSICHTLICHE DRUCKFEHLER

- 192 Ginster. Der Einzug fehlt.
- 195 Goedeke (dtſch. Literathistoriker statt Literarhistoriker).
- 213 Heliographie (Sounenspiegel statt Sonnenpiegel).
- 324 liebten statt liebeln.
- 329 Logonenrose statt Logoneurose.
- 340 ..männer[r]ig statt ..männ[er]ig.
- 344 Maffenaufgebot statt Massenaufgebot.
- 370 nadeln (Wunde . . . verschleifen statt verschließen).
- 393 Ottawa — Ottaverime. Abecelich falsch geordnet.
- 411 Pflicht. Die damit beginnende Wortgruppe müßte einen neuen Ablatz bilden.
- 460 retrodezieren statt retrozedieren.
- 473 Salubrität *m.* statt *w.*
- 485 Schlagfahne statt Schlagfahne.
- 603 Vertikalolinie. *o* fehlt.
- 612 Vorf.: Vorfitzer statt Vorsitzter.
- 622 Wesley (Stifter usw.). Die erste Klammer fehlt.
- 625 Wiedersehen; auf —! Das Ausrufzeichen fehlt.

- 630 wortwechſeln. Zwischen „...[e]le“ und „gewortwechſelt“ fehlt das Semikolon.
- 634 zehn: wir find zu zehn[en] statt: find.
- 640 Zitadelle. 2. Zeile hat doppelten Einzug.
- 645 ||Zweigobahn. || fehlt.

2. BETONUNG

- 132 Eleiſon *s.* Aber S. 310: Kyrie eleiſon!; Kyrie eleiſon *s.*
- 213 Heliographig. Doppelte Betonung!
- 329 London statt Londen.
- 346 Mäzen. Angabe der Betonung fehlt.
- 413 Phimosis. Doch wohl richtig: Phimosis. (S. 399 steht Paraphimosis.)
- 416 Pimelosis. Doch wohl auch: Pimelosis.
- 452 reflektorisch. Tonpunkt fehlt.
- 585 unterhandeln: Ünterhändler? Nicht Unterhändler?
- 592 Veneter? Nicht Veneter (wie Venetien)?
- 592 Venezia. Tonpunkt fehlt.
- 607 Vigiland. Tonpunkt fehlt.
- 607 Viktor Emanuel. Tonpunkt bei Viktor fehlt.
- 607 Viktoria (Staat). Doppelte Betonung!
- 609 Voiturette. Tonpunkt fehlt.

3. SILBENTRENNUNG

- 60 Beo/bachter statt Beob/achter.
- 362 Mont/agnard statt Mon/tagnard. (Zugrunde liegt doch nicht *le mont*, sondern *la montagne*.)
- 385 o/bligeant. Besser: o bligeant (der ganzen Wortgruppe entsprechend wäre am natürlichsten: ob/ligeant, unbeschadet der französischen Trennungsregeln).
- 393 Ottakring. Trennungstrich wäre angebracht. In den Blättern fand ich sowohl Ottak/ring als auch Otta/kring. Was ist richtig?
- 396 Pale/ozän statt Pal/cozän.

4. AUSSPRACHE

- 192 Girant, girieren, Giro (~~..feh~~-. Richtig: ..dfeh-).
- 192 Giovanni, Girandola, Giuseppe. Nicht dſch, sondern dfeh.
- 251 Jazz, Jazzband. Deutsche Aussprache oder englisch: dfehäsband? (Vgl. Spurt: ſpört; Truſt: tröſt.)
- 583 Union Jack. Aussprachebezeichnung (juniön dfehäk) fehlt.
- 607 Villeggiatur (~~..edſcha~~-. Richtig: ..edfeh-).
- 607 Virginia (wirdſchi.. Richtig: wirdfeh..).
- 626 William (~~..iäm~~). Da der Name auch im deutschen Sprachgebiet üblich ist, so hätte man besser auf Ausspracheangabe ganz verzichten sollen.
- 632 Xereswein (ch-. Richtig: eh-).
- 632 Ypern (9. Aufl.: „ſprich: eipern“) — Yferkanal stehen ohne Aussprachebezeichnung; dagegen: Yſſel (ai-). Demnach auch: aipern — aifer?